2000
año II • II. urtea

IV BATHILEKOA
IV TRIMESTRE

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO

Turismo Sailordetza
Viceconsejería de Turismo

nº 4

Euskal Turismoaren Begiralea
Monitor del Turismo Vasco

Lehenengo seihilekoa positiboa izan da; bigarren seihilekoan Estatuko bisitari-kopuruak beherakada izan du, eta urtea balantze negatiboarekin itxi da. Guztira izandako beherakada %1,3koa izan da bidaiarien sarrerari dagokionez, eta %1,8koa bertan igarotako gau-kopuruari dagokionez.

Tras un primer semestre positivo, en el segundo se retraen los visitantes estatales, y el año termina con un ligero balance negativo. El descenso global se cifra en el 1,3% de entradas de viajeros y l,8% de las pernoctaciones.

Urte desorekatua Euskal Turismoarentzat

Turismo-eskaintzaren ikuspegitik, 2000 urtea oso garrantzitsua izan da sektore honentzako baliabide berriak martxan jarri baitira. Bilboko aireportuko terminal berria, Hernaniko (Gipuzkoa) Txillida-Leku Museoa, euskal turismo-eskaintzan gehitu diren bi zedarri berri ditugu. Baina horiek ez dira izandako ekimen bakarrak, ezta gutxiago ere. Hogei hotel berri ireki dira eta 37 nekazal turismoko establezimendu; horrek argi islatzen du eskaintza aberastu egin dela eta hori kontuan hartuta, bisitari-kopurua eta hemen igarotzen duten gau-kopurua areagotzeko lan egin behar da.

Aurten beherakada ezagutu da 1999 urteko emaitzak kontuan hartuta. Lehenengo hiruhilekoan %4ko gorakada izan bazen ere, udako emaitzek eta azken hiruhileko honetako emaitzek saldo negatiboa utzi digute. 00-IV-an, udan ez bezala, sarrera-kopuruak bertan igarotako gau-kopuruak baino beherakada handiagoa izan du (%8,5). Araba dugu beherakadarik ezagutu ez duen lurralde bakarra eta urte amaieran sarrerei dagokienez %12ko igoera izan du eta bertan igarotako gau-kopuruari dagokionez %10ekoa. Hiruhileko honi dagokionez albiste positibo bat da KIPk izandako bilakaera. Serie honi ekin zitzaionetik (99ko urtarrila), lehenengo aldiz Euskadiko KIP Estatukotik behera kokatu da (4 4,6ren parean).

Año desigual para el Turismo Vasco

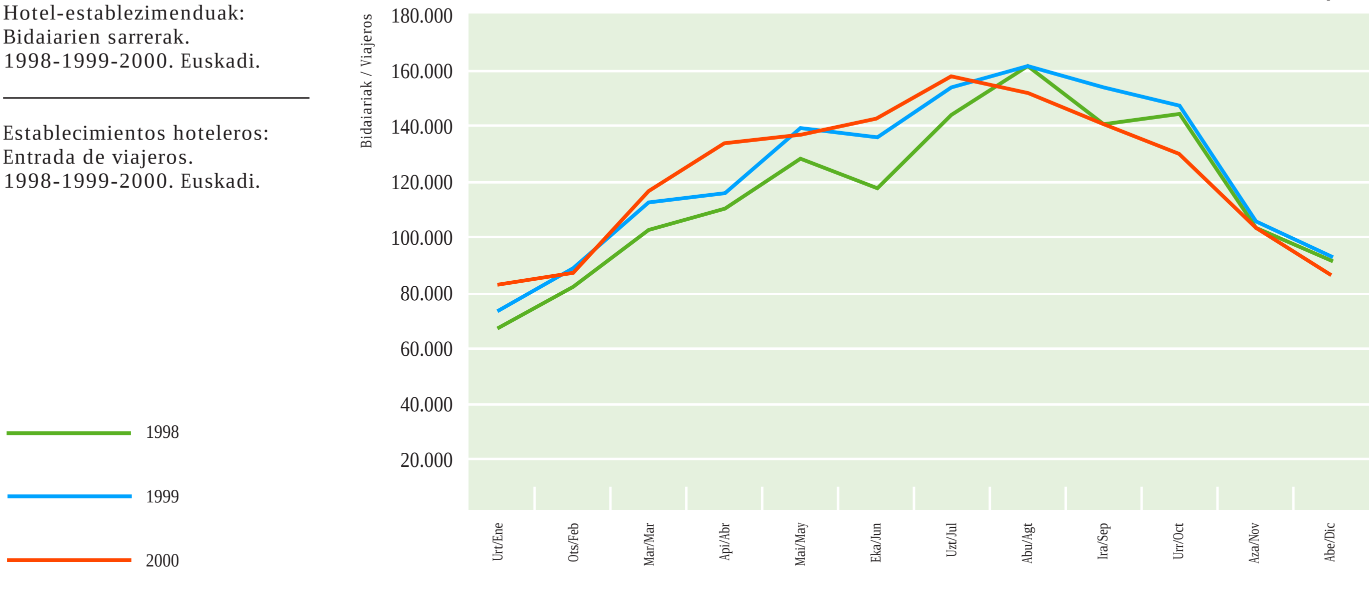
Desde la perspectiva de la oferta turística, el año 2000 debe recordarse como importante para el sector por la puesta en marcha de nuevos recursos. La inauguración de la nueva terminal del aeropuerto de Bilbao o el Museo de Txillida-Leku en Hernani (Gipuzkoa) han supuesto dos hitos que vienen a sumarse al paranoma turístico vasco. Pero, desde luego, no son las únicas iniciativas. Veinte nuevos establecimientos hoteleros y 37 nuevos establecimientos de turismo rural son exponentes también del desarrollo experimentado por la oferta que obligan a seguir trabajando para aumentar los visitantes y las pernoctaciones.

Ambas cifras han descendido este año respecto a 1999. Aunque el primer semestre se cerró con unos incrementos del 4%, los resultados tanto del verano como de este último trimestre hacen que el saldo final sea negativo. En IV-00, al contrario que lo sucedido en verano, el descenso es mayor en términos de entradas (-8,5%) que de pernoctaciones (-5%). Alava es el único territorio que se escapa de esta tendencia decreciente y ha cerrado el año con unos incrementos particulares del 12% en entradas y 10% en pernoctaciones.
Una noticia positiva de este trimestre la constituye la evolución del IPC. Por primera vez desde que se inició esta serie (enero 99) el IPC de Euskadi de Diciembre se sitúa por debajo del estatal (4 frente a 4,6).

Hotel-establezimenduak: Bidaiarien sarrerak. 1998-1999-2000. Euskadi.

Establecimientos hoteleros: Entrada de viajeros. 1998-1999-2000. Euskadi.

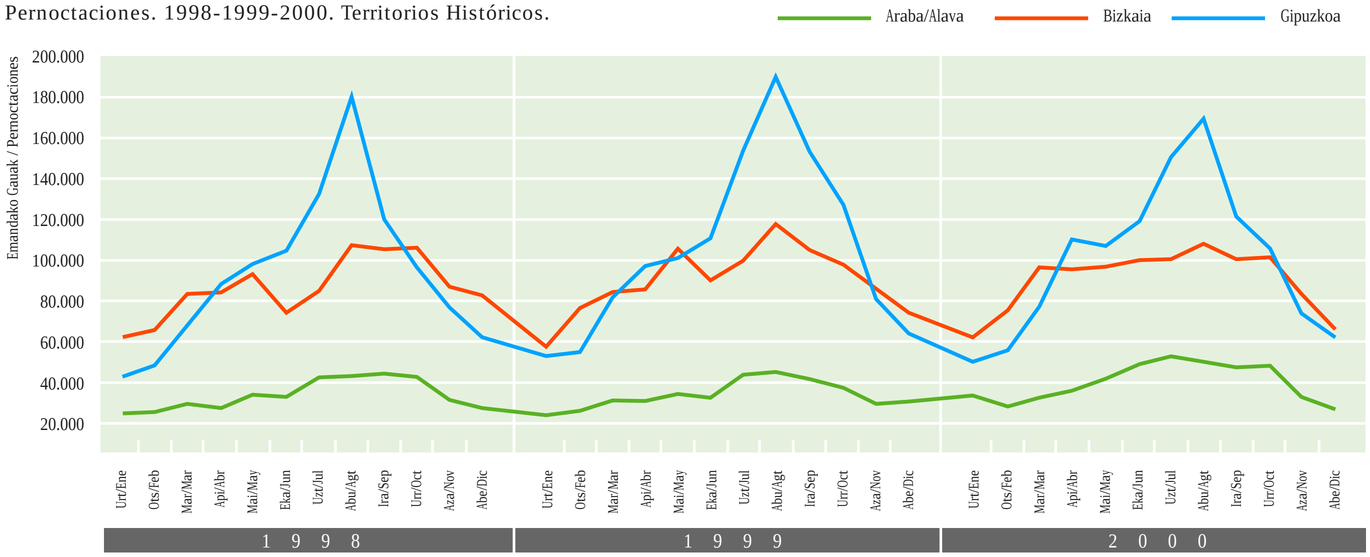
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.



HOTEL-ESTABLEZIMENDUAK | ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS

Emandako Gauak. 1998-1999-2000. Lurralde Historikoak.

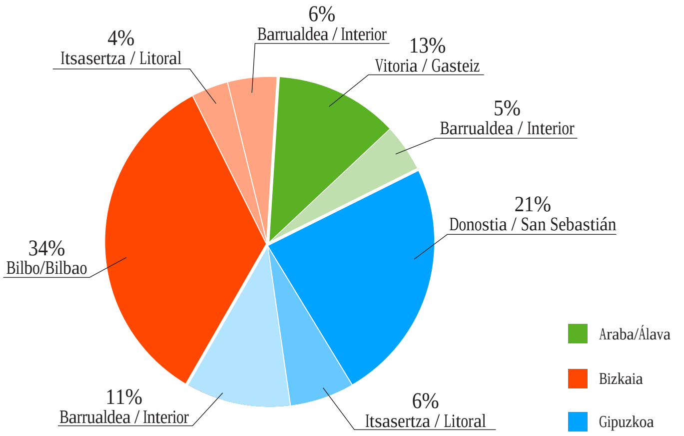
Pernoctaciones. 1998-1999-2000. Territorios Históricos.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauen espazio-banaketa. 2000ko laugarren hiruhilekoa.

Distribución espacial de las pernoctaciones. Cuarto trimestre 2000.



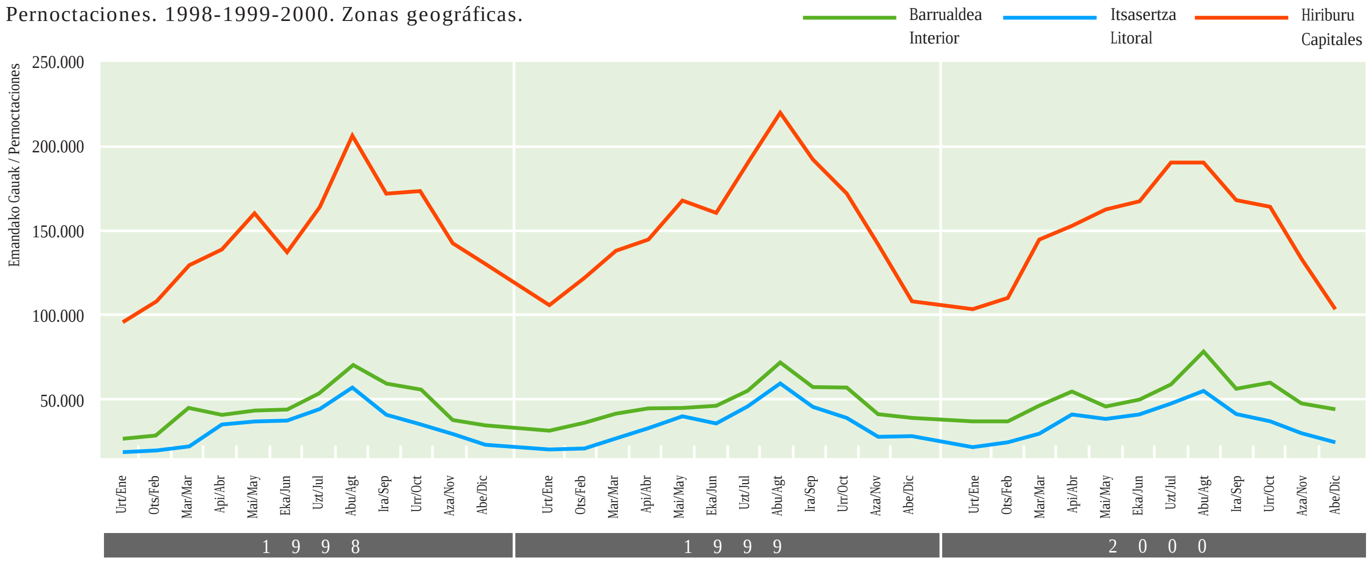
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Arabari esker, barrualdea dugu 00-IV-an bertan igarotako gau-kopurua areagotzea lortu duen bakarra (%10eko igoera). Urte amaieran, atzerapena izan da hiriburuetan (-%5) bai eta kostaldean ere (-%2), bereziki Gipuzkoan.

El interior, único ámbito que, gracias a Alava, incrementa sus pernoctaciones (10%) en IV-00,. Al cierre del año, el retroceso ha afectado a capitales (-5%) y litoral (-2%), especialmente en Gipuzkoa .

Emandako Gauak. 1998-1999-2000. Lurralde Historikoak.

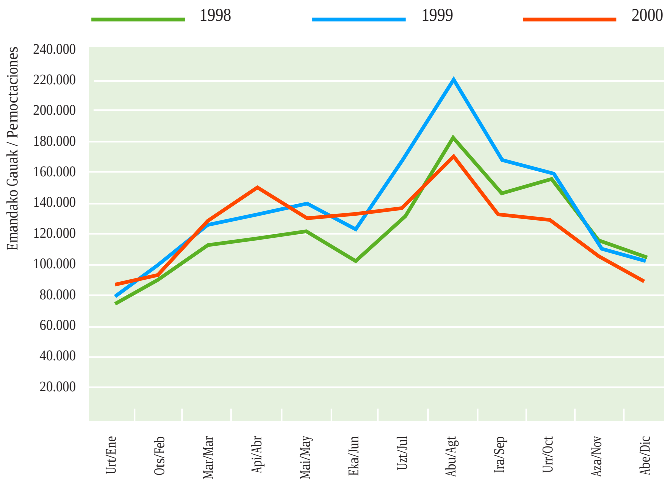
Pernoctaciones. 1998-1999-2000. Zonas geográficas.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Estatutik bertaratutakoek emandako gauak. 1998-1999-2000.

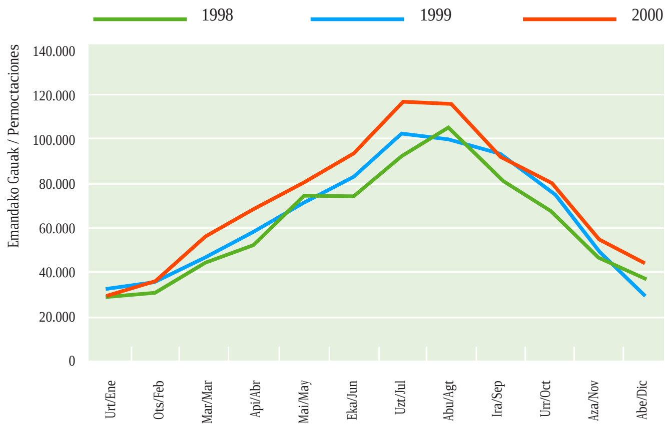
Pernoctaciones procedentes del Estado. 1998-1999-2000.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 1998-1999-2000.

Pernoctaciones procedentes del extranjero. 1998-1999-2000.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Urtean atzerritik etorritako bisitariek bertan igarotako gau-kopuruak %10eko gorakada ezagutzea ez da nahikoa izandako beherakada orekatzeko, ezta Estatuko turismoaren kasuan %10eko beherakada orekatzeko ere. Estatuko turismoa, 1999an %60 izatetik, %55era pasa da.

En el año, el 10% de aumento de las pernoctaciones extranjeras no es suficiente para compensar el descenso, también del 10%, del turista estatal. Este pasa de representar el 60% en 1999, al 55%.

Azken bi urteotan, euskal turismoaren hiruhileko banaketa kontuan hartuta, turisten jatorriaren arabera, zera esan daiteke: atzerritik datozen bisitariek bertan ematen duten gau-kopurua igo egin da bigarren eta hirugarren hiruhilekoan, eta beste bi hiruhilekoetan behera egiten du; gorakada ari da gertatzen bai termino absolutuetan (+%11 aurten), bai kuotari dagokionez ere. 99-IV-an bertan igarotako gau-kopuruaren %24 bazen, 00-IV-an %30 da; eta honako hiruhileko honetan, ia erdia Bizkaian izan da.

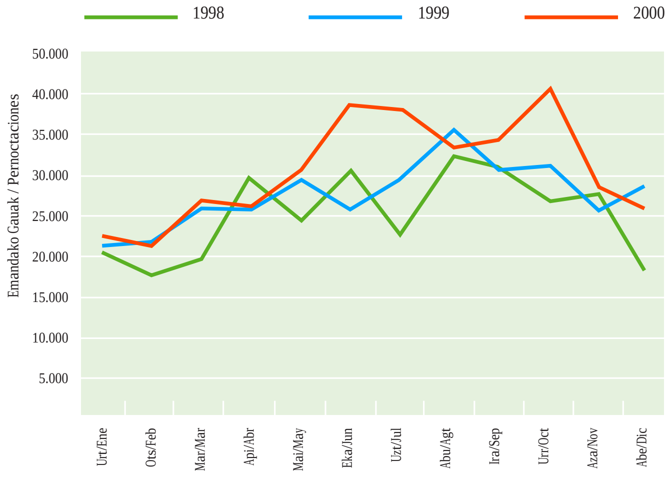
Laugarren hiruhileko honetan, Estatutik datozen bisitarien turismoak izandako beherakada %17koa izan da hiru Lurralde Historikoetan, baina guztietan ez du eragin berbera eduki. Gipuzkoan nabaritu da gehien (-%23) eta Araban gutxien (-%9).

La segmentación trimestral del turismo vasco según procedencia de sus turistas ha mostrado estos dos años que las pernoctaciones extranjeras tienden a aumentar en el segundo y tercer trimestre del año para disminuir en los otros dos y también que están aumentando tanto en términos absolutos (+11% este año) como su cuota. Si en IV-99 representaban un 24%, en IV-00 suponen el 30% de las pernoctaciones y este trimestre, casi la mitad se han producido en Bizkaia.

Este cuarto trimestre, la pérdida de un 17% de turismo estatal es compartida por los tres Territorios Históricos pero con intensidades dispares. Gipuzkoa es el más afectado (-23%) y Alava, el menos (-9%).

Euskal Herritik bertaratutakoek emandako gauak. 1998-1999-2000.

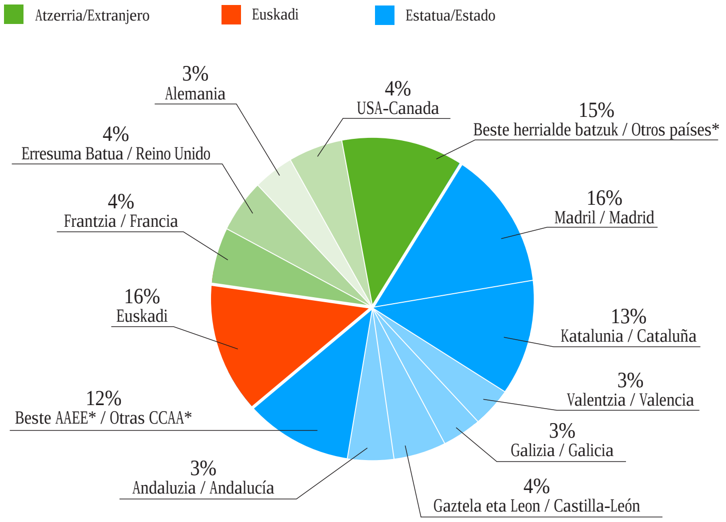
Pernoctaciones procedentes del País Vasco. 1998-1999-2000.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak, jatorriaren arabera. 2000ko laugarren hiruhilekoa.

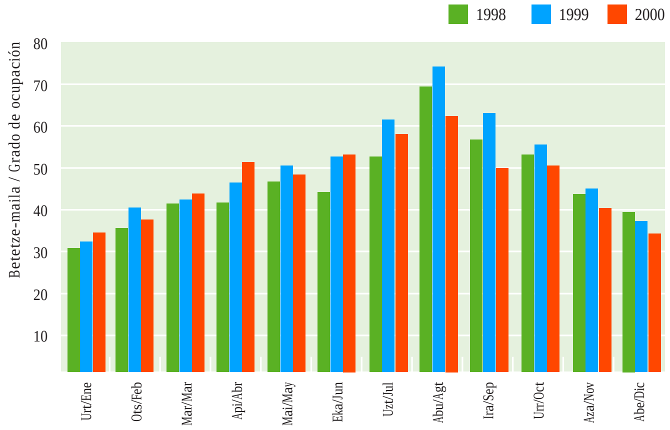
Pernoctaciones según procedencia. Cuarto trimestre 2000.



*:Elkarte Autonomo edo herrialde bat isolatuta ez da %3ra heltzen. / *:Ninguna CC.AA. o país alcanza aisladamente el 3%.
Iturria/Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1998-1999-2000. Euskadi.

Grado de ocupación. 1998-1999-2000. Euskadi.



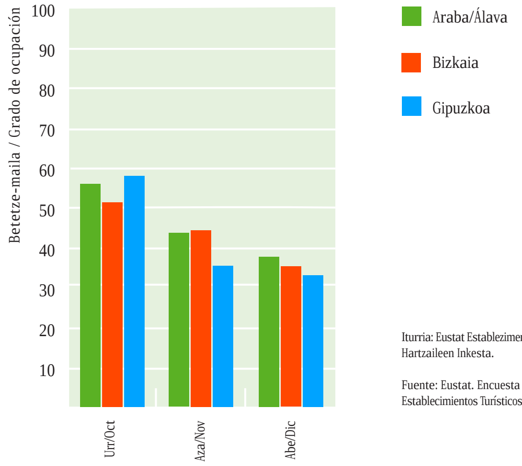
Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Batez besteko betetze-maila 41,7 da, baina hileko bariazioa garrantzitsua da. Gipuzkoak ditu aldi honetako balorerik altuenak eta baxuenak: %58 urrian eta %32 abenduan.

El grado de ocupación medio es de 41,7 pero con variación mensual importante. Gipuzkoa ostenta los valores máximo y mínimo del período: 58% en octubre y 32% en diciembre .

Betetze-maila. 2000ko laugarren hiruilekoa.

Grado de ocupación. Cuarto trimestre 2000.



Iturria: Eustat Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta.

Fuente: Eustat. Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila kontuan hartuta, turismoaren ikuspegitik 2000 urtean izandako bi aldiak bereiz daitezke. Lehenengo aldian, uztailera bitartekoa, hileko izandako betetze-maila azken bi urteotan ezagututakoa baino altuagoa da –edo bateon batena behintzat-, eta abuztutik aurrera baxuagoa da. Emaitza: urteko batez bestekoa %48koa da, 1999 urtearekiko bost portzentaje-puntu galtzen direlarik. Araba da urteko eta hiruhileko emaitza hobetzea lortu duen bakarra (+%4 eta %6,6, hurrenez hurren). 00-IVan Euskal Herriko betetze-maila %42koa izan da eta batez besteko egonaldia 1,89 egunekoa. Estatuan, %42 eta 3,1 egun, hurrenez hurren.

El grado de ocupación refleja también los dos períodos en que, turísticamente, puede dividirse el año 2000. Un primer período hasta julio con un grado de ocupación mensual superior al de los años anteriores –o al menos de algunos de ellos- y desde agosto un período en que se sitúa siempre por debajo. Resultado: promedio anual de 48% con una pérdida de cinco puntos porcentuales respecto a 1999.
Alava única que mejora su resultado particular anual y trimestral (+ 4%y 6,6%, respectivamente).
En IV-00 la ocupación vasca es del 42% y la estancia media de 1,89 días. En el estado, del 42% y de 3,1 dias respectivamente.

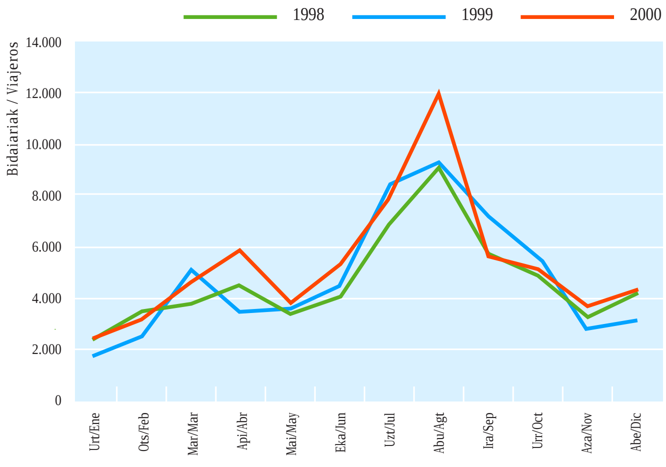
NEKAZALTURISMOAK | ESTABLECIMIENTOS DE AGROTURISMO

Nekazal Turismoak urrian eta abenduan eutsi dio azken bi urteekiko zuen abantailari. Urte amaieran %12ko igoera izan da sarrerei dagokienez

Los agroturismos consiguen mantener en Noviembre y Diciembre su particular ventaja sobre los resultados de los dos últimos años. Finalizan el año con un incremento de entradas del 12%.

Bidaiarien sarrerak. 1998-1999-2000. Euskadi.

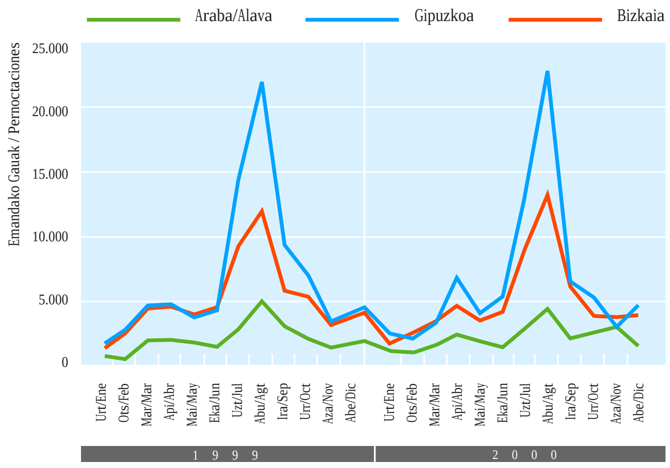
Entrada de viajeros. 1998-1999-2000. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Emandako gauak. 1998-1999-2000. Lurralde historikoak.

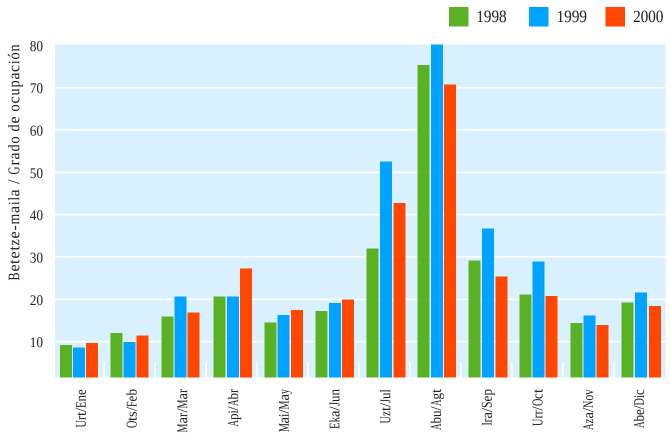
Pernoctaciones 1998-1999-2000. Territorios históricos.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Betetze-maila. 1998-1999-2000. Euskadi.

Grado de ocupación. 1998-1999-2000. Euskadi.



Iturria / Fuente: Eustat. Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

KANPINAK | CAMPINGS

Kanpinek hiruhileko honetan izaten duten erabilera dela eta, udazkenean emaitza positiboak lortu dira urrian izandako emaitzei esker.

Teniendo en cuenta el carácter residual de los campings en este trimestre, otoño positivo gracias a los resultados de Octubre.

Plazen %17ko areagotzea dela eta, nekazal turismoko establezimenduek hiruhileko guztietan hobetu dituzte bisitari-kopuruari dagokionez emaitzak, 1999 urtearekiko; 00-IV-an izandako ia 14.000 sarrerak kontuan hartuta, urte amaieran %12ko areagotzea lortu da. Bertan igarotako gau-kopuruari dagokionez, hiruhileko honetan ez da iazko emaitza berdintzea lortu, nahiz eta urteko amaierako saldoa positiboa izan (+%3,4), batez ere barrualdeko turismoari esker. Atzerriko turisten multzoak ezagutu du atzerapen handiena.

Hiruhilean eta urtean ezagutu den hobekuntzak izen nagusi bat du: Araba; eta Gipuzkoa dugu probintziarik kaltetuena, izan ere, azaroa kontuan hartuta, gau-kopuruak beherakada garrantzitsua ezagutu du.

Con un incremento del 17% de las plazas, los agroturismos han conseguido todos los trimestres mejorar su cifra de visitantes respecto a 1999 y las casi 14.000 entradas de IV-00 permiten cerrar el año con un incremento global del 12%. En términos de pernoctaciones el trimestre no alcanza las del año pasado (-2,7%), aunque el saldo final anual resulta positivo, (+3,4%) gracias exclusivamente al turismo interior. El turismo extranjero es el cliente que más se ha retraído

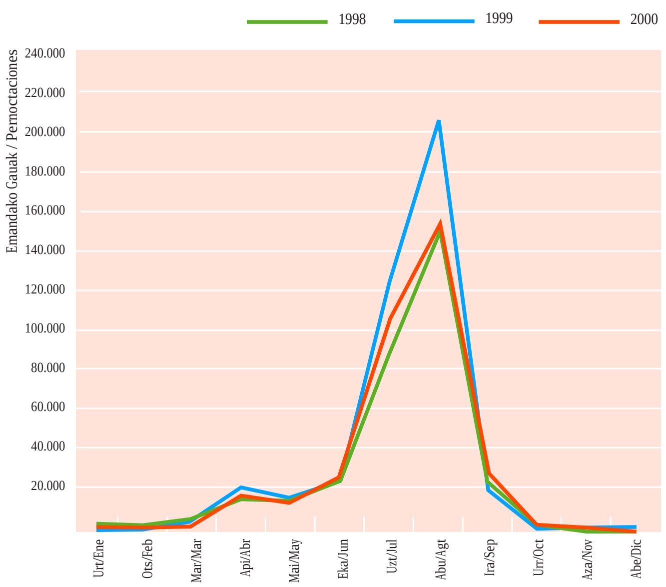
La mejora tanto trimestral como anual tiene un nombre: Alava mientras Gipuzkoa con un mes de Noviembre de nuevo atípico, es la más afectada en el trimestre por la contracción de las pernoctaciones.

Urteko betetze-maila ia %25ekoa izan da, hau da, 1999 urtearekiko %11ko beherakada. Hiruhilekoan, Araba da emaitza hobetzea lortu duen lurralde bakarra (%19).

Grado de ocupación anual de casi el 25% que supone un decrecimiento del 11% respecto a 1999. En el trimestre, Alava (19%) único territorio que mejora su resultado.

Bidaiariek emandako gauak. 1998-1999-2000. Euskadi.

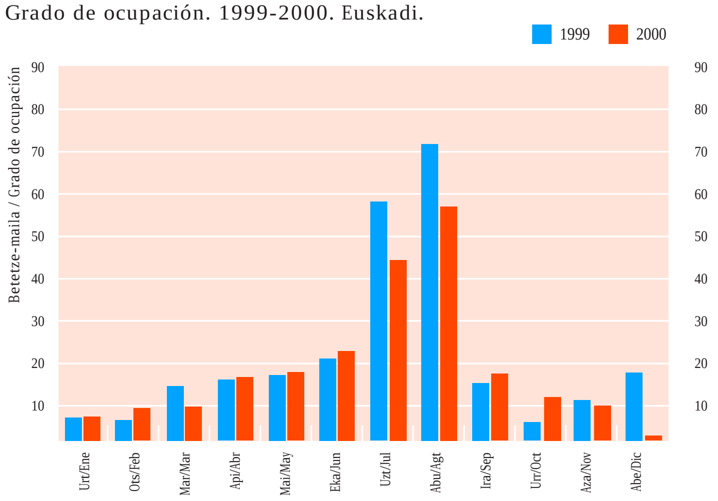
Pernoctaciones de viajeros. 1998-1999-2000. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE., Movimiento de viajeros en acampamentos, 1998. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos 1999.

Betetze-maila. 1999-2000. Euskadi.

Grado de ocupación. 1999-2000. Euskadi.



Iturria / Fuente: INE., Movimiento de viajeros en acampamentos, 1998. Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos1999.

Estatuko bezeroei dagokienez, urrian eta azaroan bisitari-kopurua areagotu egin da, nahiz eta hobekuntza horrek ez duen orekatzen udan izandako galera, eta urtea bezero-kopuru txikiagoarekin itxi da (%-35).

Los clientes estatales no se retraen y aumentan su presencia en octubre y noviembre pero la mejora no compensa la pérdida estival y el año se cierra con descenso de clientes (-35%).

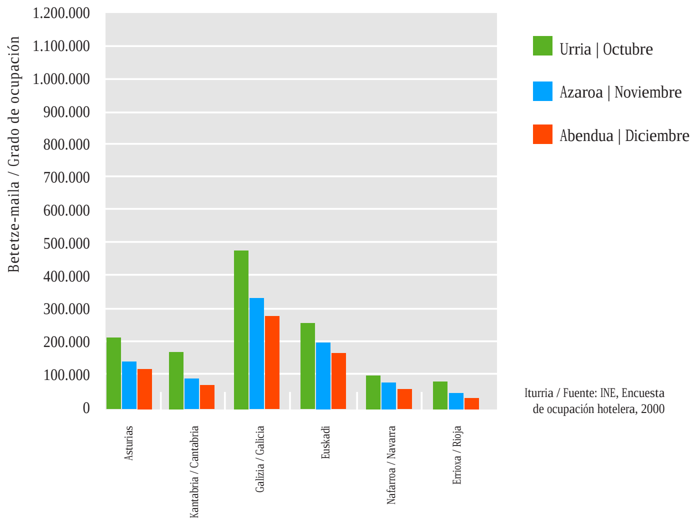
ESTATU-MAILAKO KONPARAZIOAK | COMPARACIONES ESTATALES

Espainia Berdean emaitza onak (Galizia eta Asturias); 99ko udazkenarekiko %4ko gorakada ezagutu du bertan igarotako gau-kopuruak. Emaitza hau are azpimarragarriagoa da Estatu-mailan izandako beherakada kontuan hartuta (%-2,5).

Buenos resultados en la España Verde (Galicia y Asturias) que incrementa en un 4% sus pernoctaciones respecto al otoño´99. Este resultado destaca más por la evolución negativa del Estado (-2,5%).

Emandako gauak. 2000. Inguru hurbileko Autonomia Elkarteak.

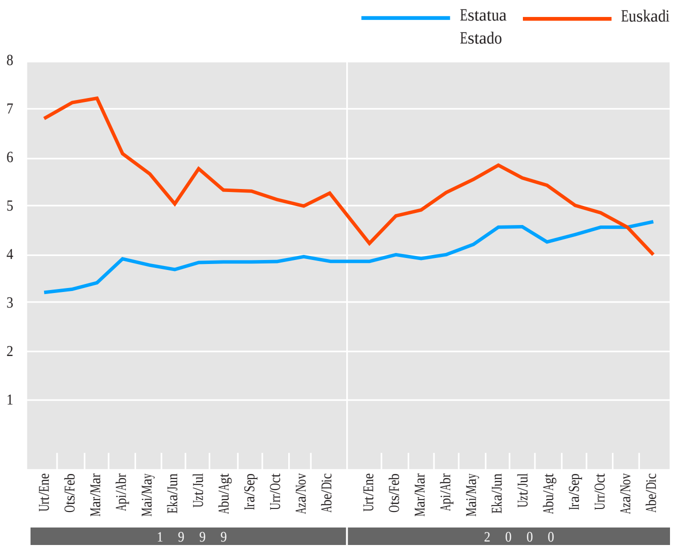
Pernoctaciones 2000. CC.AA. del entorno próximo.



Iturria / Fuente: INE, Encuesta de ocupación hotelera, 2000

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea. Urteko tasa, 1999-2000.

IPC: Subgrupo restaurantes,bares, cafeterías y hoteles. Tasa anual. 1999-2000.



Iturria / Fuente: INE, Indice de precios de Consumo.

Urtearen erdialdean hasitako beheranzko bilakaerarekin jarraituz, 98ko apiriletik, lehenengo aldiz Euskadiko KPI abenduan (4,0) Estatukoa baino baxuagoa izan da (4,6).

Manteniendo la evolución decreciente iniciada a mitad del año, por primera vez desde abril’98, el IPC de Euskadi se sitúa en Diciembre (4,0) por debajo del estatal (4,6).

Jarduera turistikoaren emaitza nagusiak

Principales resultados de la actividad turística

Ostatu Turistikoen Eskaintza: 2000ko abendua.

Oferta de Alojamientos Turísticos: diciembre 2000.

	Hotel-establezimenduak | Establecimientos hoteleros			Nekazalturismoak | Agroturismos			Kanpinak** | Campings**	
	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas	Gelak Habitaciones	Establezimenduak Establecimientos	Tokiak Plazas
Euskadi:	307	14.882	8.207	205	1.783	900	22	10.175
Δ%*	7,0	0,7	0,9	22,0	16,7	18,0	10,0	8,3
Álava-Araba:	57	2.393	1.362	40	313	161	2	490
Δ%*	5,6	-1,4	-2,1	29,0	16,8	17,5	0,0	0,0
Bizkaia:	111	6.161	3.460	65	568	290	6	2.523
Δ%*	7,8	0,2	0,8	30,0	21,6	24,5	0,0	8,3
Gipuzkoa:	139	6.328	3.385	100	902	449	14	7.162
Δ%*	6,9	2,0	2,4	14,9	13,7	14,2	16,7	8,9

*Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
** 2000ko Gida Profesionaletik ateratako datuak. / Datos extraídos de la Guía Profesional 2000.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.

Hotel-establezimenduak.

Establecimientos hoteleros.

	Esparrua Ámbito	Sarrerak Entrada de Viajeros	Gaualdiak | Pernoctaciones							Betetze-maila % Grado Ocupación %	Batez besteko egonaldia Estancia Media (egunak/días)	Batez besteko prezioa Precio Medio (ptas./pezeta) (1)
			Guztira Total	Jatorria | Residentes			Zonak | Zonas					
				Euskadi	Beste AAEE Otras CC. AA.	Atzerria Extranjero	Hiriburua Capital	Itsasertza Litoral	Barrualdea Interior			
EUSKADI	Urria | Octubre	128.912	253.925	40.662	133.185	80.078	166.460	30.285	57.180	50,32	1,97	11.515
	Azaroa | Noviembre	104.639	192.455	28.916	107.956	55.583	130.440	18.910	43.105	40,06	1,84	10.875
	Abendua | Diciembre	85.135	156.376	26.040	86.321	44.015	101.221	12.859	42.296	33,90	1,84	11.271
	IV-00	318.686	602.756	95.618	327.462	179.676	398.121	62.054	142.581	41,68	1,89	--
	Guztira | Total-00	1.468.145	2.731.460	374.475	1.501.068	855.917	1.790.038	344.148	597.274	48,03	1,86	--
	Δ% IV-00 *	-8,49	-4,87	11,24	-17,01	17,39	-7,86	-12,98	9,50	-8,44	3,96	--
	Δ% Guztira | Total 00 *	-1,26	-1,76	11,55	-10,13	10,52	-5,00	-2,03	9,62	-4,53	-0,51	--
ARABA - ÁLAVA	Urria | Octubre	25.369	47.347	12.459	22.659	12.229	33.332		14.015	56,30	1,87	9.148
	Azaroa | Noviembre	20.120	34.674	7.867	20.512	6.295	26.252		8.422	43,00	1,72	9.229
	Abendua | Diciembre	16.284	28.636	7.077	15.665	5.894	20.895		7.741	38,60	1,76	9.040
	IV-00	61.773	110.657	27.403	58.836	24.418	80.479		30.178	46,31	1,79	--
	Guztira | Total-00	269.309	458.282	100.078	250.708	107.496	330.848		127.434	48,24	1,70	--
	Δ% IV-00 *	7,10	10,48	60,03	-8,66	31,17	3,66		34,04	6,56	3,16	--
	Δ% Guztira | Total 00 *	12,32	10,26	46,27	-1,91	17,30	2,60		36,77	4,18	-1,84	--
BIZKAIA	Urria | Octubre	49.399	101.010	9.265	57.566	34.179	76.195	10.702	14.113	50,51	2,04	13.263
	Azaroa | Noviembre	44.842	83.599	7.849	44.965	30.785	64.737	6.814	12.048	43,60	1,86	13.007
	Abendua | Diciembre	34.345	65.748	8.076	36.447	21.225	49.633	5.541	10.574	34,42	1,91	13.330
	IV-00	128.586	250.357	25.190	138.978	86.189	190.565	23.057	36.735	42,96	1,95	--
	Guztira | Total-00	566.520	1.074.285	107.795	599.645	366.845	782.594	125.351	166.340	47,18	1,90	--
	Δ% IV-00 *	-9,57	-3,72	-10,63	-13,82	22,10	-3,09	-8,86	-3,55	-7,35	6,47	--
	Δ% Guztira | Total 00 *	-3,03	-1,16	-9,62	-8,13	16,51	-4,74	7,44	11,94	-2,59	1,93	--
GIPUZKOA	Urria | Octubre	54.144	105.568	18.938	52.960	33.670	56.933	19.583	29.052	58,23	2,37	11.167
	Azaroa | Noviembre	39.677	74.182	13.200	42.479	18.503	39.451	12.096	22.635	35,67	1,87	9.941
	Abendua | Diciembre	34.506	61.992	10.887	34.209	16.896	30.693	7.318	23.981	31,60	1,80	10.524
	IV-00	142.257	241.742	43.025	129.648	69.069	127.077	38.997	75.668	42,35	2,06	--
	Guztira | Total-00	646.246	1.198.893	166.602	650.715	381.576	676.596	218.797	303.500	49,65	1,93	--
	Δ% IV-00 *	-4,13	-11,58	5,84	-23,23	8,17	-19,46	-15,25	8,71	-6,91	11,90	--
	Δ% Guztira | Total 00 *	-2,51	-6,18	12,56	-14,60	3,70	-8,60	-6,73	0,14	-7,31	0,23	--
ESTATUA ESTADO	IV-00	12.443.038	42.568.138	**	16.933.426	25.634.712	--	--	--	42,37(***)	3,08(***)	9.498(***)
	Guztira | Total-00	59.392.630	227.279.633	**	83.350.133	143.929.500	--	--	--	--	--	--
	Kuota |Cuota Euskadi%	2,47	1,20		1,80	0,59	--	--	--	--	--	--

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
** "Beste AAEE" Egoiliarren artean barne hartuak. / Incluidos en Residentes otras CC.AA..
*** Hiruhilekoaren azken hilabeteari dagokionez. / Correspondientes al último mes del trimestre.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
(1) INE, Encuesta de ocupación Hotelera.

Nekazalturismoak eta kanpinak.

Establecimientos de agroturismo y campings.

Esparrua / Ámbito		Sarrerak / Entrada de Viajeros	Nekazalturismoak | Establecimientos de agroturismo – Gaualdiak | Pernoctaciones – Guztira / Total	Jatorria | Residentes – Euskadi	Beste AAEE / Otras CC. AA.	Atzerria / Extranjero	Betetze-maila / Grado Ocupación	Batez besteko egonaldia / Estancia Media	Kanpinak | Campings – Sarrera / Entradas	Emandako Gauak | Pernoctaciones – Guztira / Total	Jatorria | Residentes – Estatua / Estado	Atzerria / Extranjero	Betetze-maila / Grado Ocupación
EUSKADI	Urria | Octubre	5.228	12.108	4.463	6.900	745	21,00	2,32	2.046	4.730	2.878	1.852	12,37
	Azaroa | Noviembre	3.870	7.889	3.424	3.747	718	14,03	2,04	736	1.769	965	804	9,85
	Abendua | Diciembre	4.456	10.073	4.954	4.763	356	18,22	2,26	321	666	324	342	0,90
	IV-00	13.554	30.070	12.841	15.410	1.819	17,78	2,22	3.103	7.165	4.167	2.998	
	Guztira | Total-00	64.848	163.274	47.324	97.663	18.287	24,69	2,52	89.731	291.098	192.793	98.305	
	Δ% IV-00 *	15,83	-2,67	31,14	-11,00	-52,01	-18,53	15,97	40,09	28,80	36,67	19,25	
	Δ% Guztira | Total 00 *	12,13	3,37	19,41	-0,85	-7,73	-10,75	-7,81	-35,06	-30,02	-27,57	-34,37	
ARABA - ÁLAVA	Urria | Octubre	1.366	3.028	1.353	1.566	109	29,16	2,22					
	Azaroa | Noviembre	868	1.443	556	852	35	14,58	1,66					
	Abendua | Diciembre	564	1.283	626	643	14	13,22	2,27					
	IV-00	2.798	5.754	2.535	3.061	158	19,19	2,06					
	Guztira | Total-00	11.837	24.227	9.909	12.522	1.796	20,75	2,05					
	Δ% IV-00 *	30,69	33,53	16,39	59,68	-26,17	6,96	2,18					
	Δ% Guztira | Total 00 *	26,60	13,99	24,06	3,39	55,50	-6,44	-9,96					
BIZKAIA	Urria | Octubre	1.780	3.877	1.470	1.882	525	21,60	2,18					
	Azaroa | Noviembre	1.755	3.775	1.597	1.736	442	21,29	2,15					
	Abendua | Diciembre	1.953	3.867	2.040	1.585	242	21,96	1,98					
	IV-00	5.488	11.519	5.107	5.203	1.209	21,62	2,10					
	Guztira | Total-00	24.448	59.526	16.758	34.747	8.021	29,48	2,43					
	Δ% IV-00 *	16,84	-5,70	26,63	-22,16	-19,29	-23,58	-19,29					
	Δ% Guztira | Total 00 *	10,42	1,91	6,35	4,38	-14,33	-14,12	-7,70					
GIPUZKOA	Urria | Octubre	2.082	5.203	1.640	3.452	111	17,74	2,50					
	Azaroa | Noviembre	1.247	2.671	1.271	1.159	241	9,04	2,14					
	Abendua | Diciembre	1.939	4.923	2.288	2.535	100	18,19	2,54					
	IV-00	5.268	12.797	5.199	7.146	452	14,89	2,43					
	Guztira | Total-00	28.563	79.521	20.657	50.394	8.470	23,20	2,78					
	Δ% IV-00 *	8,31	-10,96	45,18	-17,98	-78,25	-22,89	-17,79					
	Δ% Guztira | Total 00 *	8,44	1,58	30,03	-5,09	-8,93	-9,60	-6,32					
ESTATUA ESTADO	IV-00								364.417	1.976.652	763.763	1.212.889	
	Δ% Guztira | Total								4.660.861	25.208.258	13.624.225	11.584.033	
	Kuota | Cuota Euskadi%								1,93	1,15	1,42	0,85	

* Gehikuntza, aurreko urteko aldi beraren aldean. / Incremento respecto al mismo período año anterior.
Iturria / Fuente: EUSTAT, Establezimendu Turistiko Hartzaileen Inkesta. / Encuesta de Establecimientos Turísticos Receptores.
INE, Encuesta de ocupación en acampamentos turísticos, 2000.

KPI: Jatetxe, taberna, kafetegi eta hotelen azpitaldea.

IPC: Subgrupo restaurantes, bares, cafeterías y hoteles.

	Urria Octubre	Azaroa Noviembre	Abendua Diciembre
Estatua | Estado	4,5	4,5	4,6
Euskadi	4,9	4,5	4,0
Araba | Álava (Vitoria-Gasteiz)	4,8	4,3	4,0
Bizkaia (Bilbao)	4,7	4,6	3,8
Gipuzkoa (Donostia-SS)	5,3	4,4	4,4

Iturria / Fuente: INE, Índice de Precios de Consumo.

Atsegin handiz Euskadi PAIS VASCO Con mucho gusto

Argibide gehiago behar izanez gero:
Harremanetarako telefonoa: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo / Euskal turismoaren estatistika orokorrak

Para más información:
Teléfono de contacto: 945 01 99 61 / Fax: 945 01 99 31 / e-mail: publituris@ej-gv.es
Web: www.eustat.es
www.euskadi.net/turismo / Estadísticas generales del turismo vasco

Lege Gordailua / Deposito Legal. SS-431/2.000

EUSKO JAURLARITZA GOBIERNO VASCO
INDUSTRIA, MERKATARITZA ETA TURISMO SAILA
DEPARTAMENTO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO
Donostia-San Sebastián, 1
01010 Vitoria-Gasteiz